



曼彻斯特华人基督教会 Manchester Chinese Christian Church

教会有关十一月五号起政府实施更严格国家限制的指引

由 11 月 5 号开始，英格兰的每一个人必须待在家里，不可以跟不是和你住在一起的人见面，除非有被法律允许的目的。这些限制将实施到 12 月 2 日（星期三），政府届时可能延长此限制的有效日期。违反这些限制将会被罚款。

你只能在有限原因之下离开家，包括：

- 为了育儿或教育；
- 为了工作，如果你不能在家工作；
- 为了在户外运动和进行休闲活动，可以跟和你住在一起的人、你的支援泡泡（support bubble）或与另一家庭的一位成员在保持社交距离下进行这些活动；
- 为了任何医疗原因、医疗预约以及避免受伤或伤害而外出；
- 为了购买食物和必需品；
- 及为弱势群体提供服务或做义工

在家外保持社交距离

请记住: 'Hands 手. Face 脸. Space 空间.'

HANDS 手 - 定期洗手，每次洗最少 20 秒。

FACE 脸 - 在封闭的空间内，尤其是在与人接触的地方时，掩盖你的脸（例如戴口罩）。

SPACE 空间 - 尽可能保持两米社交距离。

如果你需要出门，我们鼓励你尽量走路或骑自行车；如果要使用公共交通工具，应提前计划并避免在繁忙时间乘搭和使用繁忙路线。

做运动或到访户外公众场所

你可以和你一起住的人，你的支援泡泡或来自另一家庭的一位成员一起在户外运动或到访户外公众场所（如果与另一家庭一起，你们不得超过两个人。未满学龄儿童将不计入两个人的限制内）。你的花园不算室外公共空间，因此你的花园里不能有访客。

支援泡泡 / 父母分居的孩子

独居人士仍然可以跟其他家庭组成支援泡泡。但是，你不能在支援泡泡家中留宿。如果父母分居，孩子们可以在两个家庭之间走动及居住。

可以继续使用托儿服务

为了让父母能工作，在合理和必要的条件下，父母仍然可以使用注册的托儿服务和其他非正式的托儿服务。例如，如果父母双方都必须工作，祖父母仍然可以帮忙照顾孩子。

教会崇拜、婚礼和丧葬

教会不可以提供实体、面对面的崇拜。教会中心（Whalley Range）和教会办公室将完全关闭，除非为了维修工作和葬礼。

葬礼可以继续教会进行。最多可以有 15 人参加，建议只有亲密的朋友和家人参加。

商店关闭、除了卖必需品的商店外

售卖非必需品的商店、娱乐及休闲场所将会关闭。然而，实体领取网上订购货品的服务（click and collect services）仍然可以继续。售卖必需品的商店——包括超级市场——会继续开放。外卖店可以继续营运。

酒吧和餐厅将关闭

酒吧和餐厅必须关闭，不过外卖服务可以继续。

工作场所可以保持开放

如果某些行业无法允许员工在家工作，例如建筑业或制造业，该类工作场所应保持开放。

酒店及其他住宿

不准在主要住所以外留宿和休假。

酒店、旅馆和其他住所应该只让出于工作目的而远行的人入住，以及法律容许的其他例外情况。

旅游

除非出于工作、教育或其他法律允许的理由，否则你不能到海外或英国其他地方旅游。这亦包括你不能留在你的第二居所（主要住所以外的物业）。

保护更易感染新型冠状病毒的人

如果你是六十岁或以上人士，或因为医疗原因而比较脆弱，你受感染的风险可能更高。你应该格外小心，要遵守规则并尽量减少与其他人接触，继续比平时更仔细、更频繁地洗手，并彻底清洁家中和/或工作区经常接触的范围。

新型冠状病毒职位保留计划

新型冠状病毒职位保留计划（the Coronavirus Job Retention Scheme），又名 furlough scheme，会继续生效到 12 月。受惠于计划的员工，如果实际工作时数低于合约上的工作时数，政府会按照剩余没有工作的时数发放八成薪金给他们，上限是每月£2,500。

一项新的、被改进的自雇支持计划将开始实施。HMRC（女皇陛下税务海关总署）即将发布指引。

有关政府指引的全文：

<https://www.gov.uk/government/news/prime-minister-announces-new-national-restrictions>

<https://www.gov.uk/guidance/new-national-restrictions-from-5-november>